

# CRYPTE SAINT SULPICE

**33 rue Saint Sulpice Paris 6<sup>ème</sup>**

Métro Saint Sulpice ou Mabillon



# DIALOGUE

## d'après "Les ennemis complémentaires" de Germaine TILLION

© Editions Tiresias

Plein tarif 15 Euros [www.theatre-averse.org](http://www.theatre-averse.org)

## Tarif réduit 10 Euros

Réervations 01 49 26 09 95

ou info@theatre-averse.org

**A voir également à la Crypte Saint-Sulpice**

## **Une Opérette à Ravensbrück**

Spectacle du Théâtre de la Petite Montagne  
avec Roselyne Sarazin et Christelle Tarry  
du 11 janvier au 10 février 2012

## Lettre à Germaine Tillion : femme mémoire

## Lecture du Théâtre de l'Echappée avec François Béchu du 22 au 26 février 2012

du mercredi au samedi à 20 h 30 et les dimanches à 16h

# **Le Musée du Général Leclerc de Hauteclocque et de la Libération de PARIS – Musée Jean Moulin**

## **La compagnie Théâtre Averse, Procréart et Tabarmukk**

**présentent avec le soutien de la Ligue des Droits de l'Homme et le parrainage de Stéphane HESSEL**

# DIALOGUE

d'après l'œuvre de  
**Germaine Tillion**



**adaptation et mise en scène de  
Jean QUERCY**

avec

## **Sophie MILLON, Fatima EL HASSOUNI Niddal EL MELLOUHI, Eric AUVRAY**

# à la Crypte Saint Sulpice

**du mercredi 15 au samedi 18 février 2012 à 20 h 30**

le dimanche 19 février 2012 à 16 h

MAIRIE DE PARIS

LMP

 Tabarmukk

# DIALOGUE

d'après "Les ennemis complémentaires"  
de Germaine TILLION

adaptation et mise en scène de Jean QUERCY  
décor et costumes Philippe VARACHE  
lumières Jean Louis AICHHORN

avec

Sophie MILLON	Germaine Tillion
Fatima EL HASSOUNI	Fatima
Niddal EL MELLOUHI	Yacine
Eric AUVRAY	Journaliste
	André Bouloche
	Gouverneur

## Avertissement :

*DIALOGUE a été créé en mars 2011 au Lavoir Moderne Parisien. Il constitue le troisième volet d'une trilogie de RESISTANCES, qui a commencé avec le récit et l'analyse de la débâcle de 1940 dans l'*ETRANGE DEFAITE* de Marc Bloch et qui a continué, autour du premier acte de résistance de Jean Moulin, du rôle des tirailleurs sénégalaïs et de la fin de la colonisation en Afrique avec LE REFUS.*

*DIALOGUE est une adaptation théâtrale de différents textes de Germaine Tillion publiés aux éditions du Seuil sous le titre "Combats de guerre et de paix".*

*Le spectacle la met en scène, durant la période 1954-1957. Le choix a été fait de se placer de son seul point de vue, sans chercher à embrasser ceux des autres acteurs du conflit franco-algérien. Le travail d'adaptation à la scène a donc été réalisé avec le souci d'une très grande fidélité aux écrits de Germaine Tillion.*

*Seuls sont modifiés les noms de certains de ses interlocuteurs, les conditions de leur rencontre et une partie de leur histoire personnelle, pour ne pas risquer de porter tort à des personnes encore en vie aujourd'hui et qui pourraient ne pas se reconnaître dans l'adaptation théâtrale.*

La lecture des écrits de Germaine Tillion ne laisse pas indifférent. Chaque période de sa vie a correspondu à une implication extraordinaire de sa part dans les événements dont elle est témoin.

Son regard d'ethnologue lui fournit une force singulière par sa capacité à comprendre les événements les plus dramatiques dans des environnements et des situations les plus diverses.

"Comprendre ce qui vous écrase.  
C'est peut-être cela qu'on peut appeler exister"

Cette vie étonnante a couvert tout le vingtième siècle et en fait une figure marquante de notre pays. Mais parmi tous les événements dramatiques que Germaine Tillion a connus, un épisode frappe particulièrement, celui qui concerne sa tentative d'amorcer en 1957, un dialogue entre le gouvernement français et les responsables du FLN d'Alger. Le premier guillotine alors plus de 50 militants algériens et couvre la pratique de la torture par l'armée. Les seconds organisent des attentats meurtriers contre les civils européens.

Cette volonté de dialogue dans des circonstances aussi dramatiques où le niveau de violence atteint de part et d'autre des niveaux insupportables, est exceptionnelle et ne peut que susciter l'envie d'en savoir plus sur la personnalité de Germaine Tillion. Elle fait découvrir une capacité obstinée à chercher à sauver des vies, quelles que soient les opinions des personnes impliquées dans le conflit algérien, capacité forgée dans la Résistance puis dans la déportation.

Germaine Tillion est un personnage théâtral, une figure de la tragédie grecque ou racinienne. Commémorer la fin de la guerre d'Algérie, 50 ans après, reste un exercice difficile en France. Il m'a paru que le texte de Germaine Tillion pouvait nous aider à revenir sur ce passé douloureux quitte à entendre quelques vérités qui font encore mal. Cela vient sans aucun doute de l'universalité de la démarche de Germaine Tillion : tenter coûte que coûte d'amorcer un dialogue pour sortir de situations de conflits sans issues.

Jean QUERCY